

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, November 9, 2020

The Standing Senate Committee on National Finance met by videoconference this day at 3:30 p.m. [ET], pursuant to rule 12-13 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

Maxime Fortin, Clerk of the Committee: Honourable senators, as clerk of your committee, it is my duty to preside over the election of the chair. I am ready to receive a motion to that effect.

Senator Marshall: I move Senator Mockler.

Ms. Fortin: Thank you. Are there any other nominations?

Senator Duncan: I would second the motion of the nomination of Senator Mockler.

[Translation]

Senator Forest: I second the motion.

[English]

Ms. Fortin: Thank you. It is moved by the Honourable Senator Marshall that the Honourable Senator Mockler do take the chair of this committee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Ms. Fortin: I declare the motion carried and I invite Senator Mockler to take the chair.

Senator Percy Mockler (Chair) in the chair.

The Chair: Thank you very much, honourable senators and colleagues, for again giving me the honour to chair the Finance Committee.

As we stay safe and secure, there's no doubt in my mind that we will have some challenges, however, as we have shown in the past, working as a team, we can find solutions and make recommendations to government.

I would like to take this opportunity, as we go forward, to thank Maxime and the staff for a job well done in the past, and no doubt in my mind, we will continue.

Honourable senators, the first item would be the election of two deputy chairs.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 9 novembre 2020

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit par vidéoconférence aujourd'hui, à 15 h 30 (HE), conformément à l'article 12-13 du *Règlement du Sénat*, afin d'organiser les activités du comité.

[Traduction]

Maxime Fortin, greffière du comité : Honorables sénateurs, en tant que greffière du comité, il est de mon devoir de présider à l'élection du président. Je suis prête à recevoir vos motions à ce sujet.

La sénatrice Marshall : Je propose de nommer le sénateur Mockler à la présidence du comité.

Mme Fortin : Merci. Y a-t-il d'autres mises en candidature?

La sénatrice Duncan : J'appuie la motion portant que le sénateur Mockler soit élu président du comité.

[Français]

Le sénateur Forest : J'appuie la motion.

[Traduction]

Mme Fortin : Merci. Il est proposé par la sénatrice Marshall que l'honorable sénateur Mockler assume la présidence du comité. Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Mme Fortin : Je déclare la motion adoptée. J'invite le sénateur Mockler à occuper le fauteuil.

Le sénateur Percy Mockler (président) occupe le fauteuil.

Le président : Honorables sénateurs et collègues, je vous remercie infiniment de me faire à nouveau l'honneur de présider le Comité des finances nationales.

Pendant que nous veillons à nous protéger, il n'y a aucun doute dans mon esprit que nous aurons quelques défis à relever, mais comme nous l'avons montré par le passé, en travaillant en équipe, nous pouvons trouver des solutions et faire des recommandations au gouvernement.

J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier Maxime et le personnel de l'excellent travail qu'ils ont accompli dans le passé, et il ne fait aucun doute pour moi que nous continuerons de faire du bon travail.

Honorables sénateurs, le premier point à l'ordre du jour est l'élection des deux vice-présidents.

Before I move to this item, I would also like to thank the two ex officio members who are with us today, Senator Gold and Senator Plett, for being at our first meeting. This is also a first for us.

The next item on the agenda is the election of the two deputy chairs. Honourable senators, I am ready to receive a motion to that effect. Are there any nominations?

Senator Galvez: I would like to move, for the ISG group, Senator Forest as our representative.

[*Translation*]

Senator Dagenais: I would like to move that Senator Richards be nominated deputy chair, on behalf of our group, the Canadian Senators Group.

The Chair: Senator Richards for deputy chair?

Senator Dagenais: Yes.

[*English*]

The Chair: Are there any other nominations for deputy chairs?

On this, I would like to have comments from the clerk. Are we respecting the procedure for the four groups in the Senate?

Ms. Fortin: We have two deputy chair seats and we have two motions. Procedurally, everything is okay.

The Chair: Therefore, the two deputy chairs would be Senator Forest and Senator Richards. Is that what you have in mind, senators?

Therefore, I declare that Senator Forest and Senator Richards will be the two deputy chairs. Is the motion carried, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you.

I now have some routine motions, honourable senators, to bring to your attention. As you know, there are routine motions to adopt the procedures.

[*Translation*]

The first motion involves the Subcommittee on Agenda and Procedure. First of all, for the motion to create the Subcommittee on Agenda and Procedure, known as the steering committee, we

Avant de passer à ce point, je voudrais également remercier les deux membres d'office qui se sont joints à nous aujourd'hui, c'est-à-dire les sénateurs Gold et Plett, de participer à notre première réunion. C'est également une première pour nous.

Le prochain point à l'ordre du jour est l'élection des deux vice-présidents. Honorables sénateurs, je suis prêt à recevoir des motions à ce sujet. Y a-t-il des mises en candidature?

La sénatrice Galvez : Au nom du Groupe des sénateurs indépendants (GSI), je voudrais proposer que le sénateur Forest nous représente.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Je voudrais proposer le sénateur Richards à la vice-présidence pour ce qui est de notre groupe, soit le Groupe des sénateurs canadiens.

Le président : Le sénateur Richards comme vice-président?

Le sénateur Dagenais : Oui.

[*Traduction*]

Le président : Y a-t-il d'autres mises en candidature pour les postes de vice-président?

À cet égard, j'aimerais que la greffière me fasse part de ses commentaires. Respectons-nous la procédure pour les quatre groupes du Sénat?

Mme Fortin : Il y a deux postes de vice-présidents, et nous avons reçu deux motions. Donc, tout va bien du point de vue de la procédure.

Le président : Les deux vice-présidents seraient donc les sénateurs Forest et Richards. Est-ce ce que vous envisagez, chers sénateurs?

Par conséquent, je déclare que les sénateurs Forest et Richards seront les deux vice-présidents du comité. Honorables sénateurs, la motion est-elle adoptée?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci.

Honorables sénateurs, je dois maintenant attirer votre attention sur quelques motions de régie interne. Comme vous le savez, des motions de régie interne sont nécessaires pour l'adoption de nos procédures.

[*Français*]

Le premier article a trait au Sous-comité du programme et de la procédure. Tout d'abord, en ce qui concerne la motion visant à créer le Sous-comité du programme et de la procédure, connu

agreed that, for this session, all four parties and groups would have a representative.

[English]

It was agreed that all parties and groups would have a representative on the steering committee. Do I have a proposer for the representative of the Progressive Senate Group?

Senator Gold: Before I make the formal proposal, I understood from the clerk that Senator Klyne is the representative of the progressives on this committee. Is that correct, Maxime?

Ms. Fortin: Yes, Senator Klyne is the only member of the progressives on this committee.

Senator Gold: In that event, I propose that Senator Klyne be added to the steering committee.

The Chair: It is moved by Senator Gold that Senator Klyne be added to the steering committee as the fourth person.

Senator Richards: I second that motion.

The Chair: Thank you, Senator Richards.

Are there any other nominations for the fourth person on the steering committee?

Hearing no other nominations, I declare Senator Klyne as the fourth person on the steering committee, representing the Progressive Senate Group.

Also, that the subcommittee be empowered, as a routine process, to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and to schedule hearings. Is the motion in question that I have just read carried, honourable senators?

Senator Galvez: I have a comment to make. I was thinking that we could make an exception for the work plan that is discussed with all the senators, because now we have two types of senators on the committee. We have four now in steering, and all the rest of us. With respect to the work plan, I think it would be good if we can discuss it amongst all of us.

The Chair: We will have a round table before we adjourn the meeting today, Senator Galvez, so I will recognize you to make your comments and they will be taken into consideration by the steering committee.

Senator Galvez: Thank you.

sous le nom de « comité directeur », pour cette session, nous avons convenu que les quatre partis et groupes auraient un représentant au sein de celui-ci.

[Traduction]

Il a été convenu que tous les partis et groupes seraient représentés au sein du comité de direction. Un membre du Groupe progressiste du Sénat propose-t-il un représentant?

Le sénateur Gold : Avant de présenter une motion officielle, je précise que, si j'ai bien compris, le sénateur Klyne est le seul membre du comité à représenter le Groupe progressiste du Sénat. Est-ce exact, madame Fortin?

Mme Fortin : Oui, le sénateur Klyne est le seul membre du Groupe progressiste du Sénat qui siège au comité.

Le sénateur Gold : Dans ce cas, je propose que le sénateur Klyne fasse partie du comité de direction.

Le président : Il est proposé par le sénateur Gold que le sénateur Klyne soit le quatrième membre du comité de direction.

Le sénateur Richards : J'appuie la motion.

Le président : Merci, sénateur Richards.

Y a-t-il d'autres mises en candidature pour le quatrième membre du comité de direction?

Puisqu'il n'y en a pas, je déclare que le sénateur Klyne est le quatrième membre du comité de direction et le représentant du Groupe progressiste du Sénat.

Je propose aussi que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences. La motion que je viens de lire est-elle adoptée, honorables sénateurs?

La sénatrice Galvez : J'aimerais faire un commentaire. Je pensais que nous pourrions faire une exception pour le plan de travail, qui serait discuté en présence de tous les sénateurs, parce qu'il y a désormais deux genres de sénateurs au sein du comité. Il y en a quatre qui font maintenant partie du comité de direction, puis il y a tous les autres. En ce qui concerne le plan de travail, je pense qu'il serait bon que nous puissions en discuter entre nous tous.

Le président : Nous ferons un tour de table avant de mettre fin à la séance d'aujourd'hui, sénatrice Galvez. Je vous nommerai donc afin que vous puissiez formuler vos commentaires, et le comité de direction les prendra en considération.

La sénatrice Galvez : Merci.

The Chair: On motion 4, for committee proceedings, do I have a proposer for the motion to publish the committee's proceedings, honourable senators?

Senator Marshall: I so move.

The Chair: Thank you, Senator Marshall.

I declare the motion carried.

Do I have a proposer for motion 5 as follows:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills, and estimates as are referred to it.

Senator Duncan: I so move.

The Chair: Honourable senators, is motion 5 carried?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you.

We will now move to motion 6, authority to commit funds and certify accounts. Honourable senators, do I have a proposer for the motion?

Senator Loffreda: I so propose.

The Chair: It is moved by Senator Loffreda:

That, pursuant to section 7, chapter 3:05 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:05 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

Le président : En ce qui a trait à la 4^e motion relative aux délibérations du comité, quelqu'un peut-il proposer que le comité fasse publier ses délibérations, honorables sénateurs?

La sénatrice Marshall : Je le propose.

Le président : Merci, sénatrice Marshall.

Je déclare la motion adoptée.

Quelqu'un peut-il proposer la 5^e motion qui indique ce qui suit :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés.

La sénatrice Duncan : Je la propose.

Le président : Honorables sénateurs, la motion 5 est-elle adoptée?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci.

Nous allons maintenant passer à la 6^e motion, qui concerne l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer. Honorables sénateurs, quelqu'un peut-il proposer la motion?

Le sénateur Loffreda : Je la propose.

Le président : Le sénateur Loffreda propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président (à la présidente), au vice-président (à la vice-présidente) et au greffier (à la greffière) du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président (à la présidente), au vice-président (à la vice-présidente) et au greffier (à la greffière) du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président (à la présidente) et au vice-président (à la vice-présidente).

Is the motion carried, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Honourable senators, next we have motion 7, dealing with travel.

It is moved by Senator Klyne:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

Is the motion carried, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

Motion 8 deals with the designation of members travelling on committee business.

Do I have a proposer for motion 8, honourable senators?

It is moved by Senator Duncan:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and

2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

Honourable senators, is motion 8 carried?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you, honourable senators.

We will now move to motion 9, travelling and living expenses of witnesses.

Do I have a proposer, honourable senators?

Honorable senators, la motion est-elle adoptée?

Des voix : D'accord.

Le président : Honorables sénateurs, il y a ensuite la motion 7, qui concerne les déplacements.

Le sénateur Klyne propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

Honorable senators, la motion est-elle adoptée?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

La 8^e motion traite de la désignation des membres qui voyagent pour les affaires du comité.

Quelqu'un peut-il proposer la 8^e motion, honorables sénateurs?

La sénatrice Duncan propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la Politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998, et

2) considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

Honorable senators, la 8^e motion est-elle adoptée?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci, honorables sénateurs.

Nous allons maintenant passer à la 9^e motion, qui porte sur les frais de déplacement des témoins.

Quelqu'un peut-il proposer la motion, honorables sénateurs?

It is moved by Senator M. Deacon:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses of one witness per organization upon application, but that the chair be authorized to approve expenses of a second witness from the same organization should there be exceptional circumstances.

Honourable senators, is motion 9 carried?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed. Thank you, honourable senators.

Motion 10 is next and deals with communications.

[*Translation*]

Do I have a proposer for motion 10, which involves communications?

Senator Dagenais: I will move the motion involving communications.

The Chair: Senator Dagenais moves:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct the communications officer(s) assigned to the committee in the development of communications plans and products where appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purposes of the promotion of their work; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its proceedings, at its discretion.

Is the motion carried, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

[*English*]

The Chair: Now we have motion 11, other business.

Honourable senators, we have completed the adoption of the routine motions. Thank you for your assistance and participation.

We are now at the stage of discussing other business. As you know, the Senate of Canada has asked our committee to study the subject matter of Bill C-9, An Act to amend the Income Tax Act (Canada Emergency Rent Subsidy and Canada Emergency Wage Subsidy). Honourable senators, it is standard practice when a committee conducts a pre-study that it tables its report

La sénatrice M. Deacon propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat régissant les frais de déplacement des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement d'un témoin par organisme qui en fait la demande, mais que la présidence soit autorisée à approuver le remboursement des dépenses d'un deuxième témoin du même organisme dans des circonstances exceptionnelles.

Honorables sénateurs, la 9^e motion est-elle adoptée?

Des voix : D'accord.

Le président : D'accord. Merci, honorables sénateurs.

Il y a ensuite la 10^e motion qui traite des communications.

[*Français*]

Est-ce qu'un sénateur peut proposer la motion concernant l'article n^o 10, sur les communications?

Le sénateur Dagenais : Je fais la proposition de la motion concernant les communications.

Le président : Le sénateur Dagenais propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger le travail des agents de communication affectés au comité pour l'élaboration de plans et de produits de communication, s'il y a lieu, et à demander les services de la Direction des communications du Sénat pour promouvoir leur travail; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre la diffusion des délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux et à sa discrétion.

La motion est-elle adoptée, honorables sénateurs?

Des voix : D'accord.

[*Traduction*]

Le président : Enfin, il y a la 11^e motion, Autres affaires.

Honorables sénateurs, nous avons fini d'adopter les motions de régie interne. Je vous remercie de votre assistance et de votre participation.

Nous en sommes maintenant à l'étape de la discussion des autres affaires. Comme vous le savez, le Sénat du Canada a demandé à notre comité d'étudier la teneur du projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Subvention d'urgence pour le loyer du Canada et Subvention salariale d'urgence du Canada). Honorables sénateurs, lorsqu'un comité

before the bill is introduced in the Senate. However, we have some flexibility. I think it is realistic for us to table our report next Tuesday when the Senate resumes its work.

I am proposing the following schedule, which, as discussed in the past, will be confirmed by the steering committee. For Bill C-9, we will have two meetings on Thursday of this week. The first one will be with Minister Freeland and officials from the Department of Finance. The second meeting will be with two panels of witnesses suggested by the analysts and senators.

Honourable senators, if you have any suggestions or recommendations, it would be appreciated. Some of you have already sent some suggestions to the clerk. I will give you a chance to put forward your proposals in a few moments.

The steering committee will be able to decide on witnesses, depending on the number of proposals and the availability of potential witnesses. Therefore, honourable senators, of course, our analysts must be given time to prepare the draft report and then send it for translation. If we stick to such a plan, with the experience that we have had in the past, a draft report could be distributed on Monday morning, November 16, and the Finance Committee could meet in the afternoon to discuss and adopt the report.

That's basically the plan that we were thinking of and bringing to your attention, honourable senators. I'm going to give the floor to senators so that we can hear from each and every one of you before we adjourn the meeting.

Senator Galvez: Thank you very much for giving us this opportunity to comment on the work plan. This is a relatively small bill, and I understand the work plan that you are presenting, and that you are giving us the opportunity to send you more witness suggestions. I will do so as soon as I can, especially for the second panel.

[*Translation*]

Senator Forest: Congratulations, everyone. This is a short bill and we have a very tight timeframe, but it is important to hear from people in the industry in particular. In my view, it has an element of administrative complexity to it, so I would really like us to be able to hear from professional accountants or other witnesses like that. We know that the hospitality, restaurant and tourism sectors are likely the most vulnerable. We had already thought of asking an association of people in those sectors to testify. Our objective was to change the distribution of the

mène une étude préalable, il est d'usage qu'il dépose son rapport avant que le projet de loi ne soit présenté au Sénat. Toutefois, nous disposons d'une certaine marge de jeu. Je pense qu'il est réaliste que nous déposions notre rapport mardi prochain, lorsque le Sénat reprendra ses travaux.

Je propose le calendrier suivant, qui, comme nous en avons discuté par le passé, sera confirmé par le comité de direction. En ce qui concerne l'étude du projet de loi C-9, nous aurons deux réunions jeudi de cette semaine. Pendant la première séance, nous entendrons la ministre Freeland et des fonctionnaires du ministère des Finances. Pendant la deuxième séance, deux groupes de témoins suggérés par les analystes et les sénateurs comparaitront devant nous.

Honorables sénateurs, si vous avez des suggestions ou des recommandations à nous faire, nous vous en serons reconnaissants. Certains d'entre vous ont déjà envoyé des suggestions à la greffière. Je vous donnerai l'occasion de présenter vos propositions dans quelques instants.

Le comité de direction pourra choisir les témoins que nous entendrons, en fonction du nombre de propositions et de la disponibilité des témoins potentiels. Par conséquent, honorables sénateurs, il faut bien sûr donner à nos analystes le temps de préparer le projet de rapport et de l'envoyer ensuite à la traduction. Si nous nous en tenons à ce plan, compte tenu des expériences que nous avons eues dans le passé, un projet de rapport pourrait être distribué pendant la matinée du lundi 16 novembre, et le Comité des finances pourrait se réunir en après-midi afin de discuter du rapport et de l'adopter.

C'est essentiellement le plan auquel nous pensions et que nous avons porté à votre attention, honorables sénateurs. Je vais maintenant donner la parole aux sénateurs afin que nous puissions entendre chacun d'entre eux avant la fin de la séance.

La sénatrice Galvez : Je vous remercie beaucoup de nous donner l'occasion de formuler des observations au sujet du plan de travail. Le projet de loi est relativement restreint, et je comprends le plan de travail que vous présentez, et le fait que vous nous donnez l'occasion de vous envoyer davantage de suggestions pour les témoins. Je le ferai dès que possible, en particulier en ce qui concerne le deuxième groupe de témoins.

[*Français*]

Le sénateur Forest : Félicitations à tous et à toutes. C'est un petit projet de loi et nous avons une période de temps très serrée, mais il sera important d'entendre notamment les gens de l'industrie. À mon avis, il y a un aspect lié à la complexité administrative, donc j'aimerais bien que nous puissions entendre des comptables professionnels ou d'autres témoins de ce type. On sait que les secteurs les plus fragilisés sont probablement ceux de l'hôtellerie, de la restauration et du tourisme. Nous avons déjà pensé demander à une association regroupant des

speaking time rotation; that is what I am hoping for at Thursday's meeting

[English]

Senator Marshall: One clarification before I give you my suggestions: Will the two Finance meetings both be held on Thursday? Is that the intent?

The Chair: I will ask the clerk, and that would be the intent, yes, Senator Marshall.

Ms. Fortin: This was my understanding but, of course, it's up to the committee to decide what type of schedule they want, keeping in mind that if you want to have the minister, you may need to be somewhat flexible to accommodate her schedule.

Senator Marshall: Okay. I just needed to know for my own schedule. So yes, I'm delighted that the Minister of Finance will appear.

I would also like to hear from the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion or somebody from that department. I would also like to hear from Mr. Siddall at CMHC because the rental assistance program is being administered by CMHC, so I would certainly like to hear from him.

My third choice would be the Canadian Federation of Independent Business, preferably Dan Kelly if he's available. If not, then whoever they suggest.

Senator Boehm: Chair, congratulations on your election and to the other members of steering as well. I just wanted to make a point that I think in future we should be looking ahead for trying for a bit more gender balance as we establish our committees. That's just an observation.

Second — and perhaps this is a question I'm glad that both leaders are present for — our two meetings do not preclude an eventual meeting of the Committee of the Whole of the Senate, given the importance of this particular bill, so that's one I'd like to place out there.

Perhaps not for this round, but I consider it very important that as we move ahead, now that we're constituted as a committee, we bring in the new Governor of the Bank of Canada as a witness, given the implications for monetary policy as the national debt increases.

gens de ces secteurs de témoigner. Nous nous étions donné pour objectif de modifier la distribution du temps de parole par rotation; c'est ce que je souhaite pour la réunion de jeudi prochain.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : J'aimerais obtenir une précision avant de vous faire part de mes suggestions : les deux séances du Comité des finances nationales auront-elles lieu jeudi? Est-ce le but?

Le président : Je vais demander à la greffière, mais, oui, ce serait le but, sénatrice Marshall.

Mme Fortin : C'est ce que j'ai cru comprendre mais, bien entendu, il appartient au comité de décider du type d'horaire qu'il souhaite établir, tout en ne perdant pas de vue le fait que, si vous voulez entendre la ministre, vous devrez peut-être faire preuve d'une certaine souplesse afin de tenir compte de son emploi du temps.

La sénatrice Marshall : Très bien. J'avais juste besoin de le savoir pour organiser mon propre emploi du temps. Alors oui, je suis ravie que la ministre des Finances compareisse devant nous.

J'aimerais également entendre la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées ou un représentant de ce ministère. Je voudrais aussi entendre M. Siddall, de la SCHL, car le programme d'aide pour le loyer est administré par la SCHL, alors j'aimerais certainement entendre son témoignage.

Mon troisième choix serait un représentant de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et, de préférence, M. Dan Kelly, s'il est libre. Sinon, nous entendrons la personne qu'ils suggéreront.

Le sénateur Boehm : Monsieur le président, je vous félicite, vous et les autres membres du comité de direction, de votre élection. Je tenais juste à formuler une observation qui, je pense, devrait être prise en compte à l'avenir afin d'essayer d'établir un équilibre entre les sexes légèrement meilleur au cours de la création de nos comités. Ce n'est évidemment qu'une observation.

Deuxièmement — et c'est peut-être une question pour laquelle je suis heureux que les deux leaders soient présents —, nos deux séances n'excluent pas une éventuelle réunion du comité plénier du Sénat, compte tenu de l'importance que revêt ce projet de loi particulier. C'est donc une question que j'aimerais aborder.

Enfin, ce n'est peut-être pas approprié pour le cycle actuel, mais je considère qu'à mesure que nous avançons, maintenant que nous sommes constitués en comité, il serait très important que nous fassions comparaître le nouveau gouverneur de la Banque du Canada comme témoin, étant donné les conséquences

[Translation]

Senator Dagenais: To avoid any confusion, I understood that we were going to have a meeting on Thursday and that we would have another on Monday morning. Since a number of senators sit on more than one committee, it might be good to know at some point what our permanent meeting schedule will be, because I believe I am not the only one sitting on two or three committees. It's simply a matter of being able to adjust our schedules. That's it in terms of meeting schedules.

With respect to witnesses, I would really like to hear from Michel Leblanc, the president and CEO of the Board of Trade of Metropolitan Montreal, who is heavily involved in the industry in Quebec. As you all know, much like the Toronto area, the Montreal region is a red zone and is therefore badly affected by COVID-19, which has had a major impact on small and medium-sized enterprises. It would therefore be worthwhile to hear the point of view of the Board of Trade of Metropolitan Montreal's president and CEO, Michel Leblanc.

[English]

Senator M. Deacon: Congratulations to our steering committee. This work is very important. I say that because we are just working through Bill C-9. We just had a debriefing or further understanding of some of the intricacies of this bill on the table, and the most important thing about our witnesses is making sure we're capturing balance across this country, and those in dire need and most impacted.

That's where my mindset is right now. I did submit earlier the consideration of something similar to Destination Canada, which covers a lot of the hospitality sector. Following Senator Dagenais, I was thinking Chamber of Commerce. I was trying to look for western representation as we move through that piece, around certainly the other piece — it was really important getting our Minister of Employment in. I think I'll leave it at those for now.

The other challenge I would pose is, we had at the end of June or early July, some folks who had key information in this area, key concerns that we never got to listen to as witnesses, on the other work we did around COVID response. I also think there are about four in that group who would be really outstanding to speak to us under this bill as well. Thank you, respectfully.

que l'augmentation progressive de la dette nationale a pour la politique monétaire.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Pour qu'il n'y ait pas de confusion, j'ai compris que nous allions avoir une réunion jeudi, et que nous allons en avoir une autre lundi avant-midi. Étant donné que plusieurs sénateurs siègent à plusieurs comités, il serait peut-être bon de savoir, à un moment donné, quel horaire permanent de réunion nous aurons, car je pense que je ne suis pas le seul à siéger à deux ou trois comités. Il s'agit donc tout simplement de pouvoir ajuster nos horaires. Voilà pour ce qui concerne les horaires de réunion.

En ce qui concerne les témoins, j'aimerais bien entendre le président et chef de la direction de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, M. Michel Leblanc, qui est fortement impliqué dans l'industrie du côté du Québec. Vous savez tous que la région de Montréal, comme celle de Toronto, est en zone rouge, donc fortement affectée par la COVID-19, ce qui a beaucoup affecté les petites et moyennes entreprises. Il serait donc intéressant d'entendre le point de vue de M. Michel Leblanc, président de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

[Traduction]

La sénatrice M. Deacon : Je félicite les membres de notre comité de direction. Leur travail est très important. Je dis cela parce que nous ne faisons que commencer à passer en revue le projet de loi C-9. Nous venons d'entendre un compte rendu sur ce projet de loi ou de mieux comprendre certaines de ses subtilités, et ce qui compte le plus en ce qui concerne le choix de nos témoins, c'est de nous assurer que nous obtenons une image équilibrée de l'ensemble du pays, et de ceux qui se trouvent dans une situation désastreuse ou qui sont les plus touchés.

C'est ce que j'en pense en ce moment. J'ai proposé tout à l'heure d'envisager d'entendre une organisation semblable à Destination Canada, qui s'occupe d'une grande partie du secteur hôtelier. Après avoir écouté les propos du sénateur Dagenais, je pensais à la Chambre de commerce. J'essayais de trouver des organisations représentatives de l'Ouest canadien, à mesure que nous avançons dans ce dossier, et certainement dans l'autre dossier... ce qui importait vraiment, c'était de faire comparaître notre ministre de l'Emploi. Toutefois, je pense que je vais en rester là pour l'instant.

L'autre défi que je poserais, c'est que, vers la fin du mois de juin ou au début du mois de juillet, dans le cadre de l'autre travail que nous avons réalisé relativement à la réponse à la COVID-19, nous n'avons pas été en mesure d'entendre les témoignages de gens qui avaient des renseignements clés ou des préoccupations cruciales à communiquer dans ce domaine. Je pense également qu'il y a, dans ce groupe, environ quatre

Senator Loffreda: Congratulations once again, chair, and to the steering committee.

I think it has all been well covered. I think we have the ministers. We looked at the chambers of commerce. Can we have more of a Canadian span for the chambers of commerce? Senator Dagenais said it well. I know Michel well. He would be a great witness.

One area I agree with, and to Senator Boehm's point, is to have the Governor of the Bank of Canada eventually. I'm not going to echo everything that was said, although great comments. One point where we see across the country and across all industries is at the banking level. We should have somebody like a John Stackhouse, who just works below the CEO, looks across the country and he can really bring in some fabulous insight as to many industries, the ones having difficulty: what he is seeing on the commercial mortgage side, on the rental side and what the banks are seeing.

John is with the RBC. I'm retired. There is no bias there, but it's the biggest bank in Canada. We could have any other senior executive from other banks if John is not available, and that would be just as good, as long as it's a large bank representative of a portfolio across Canada. I think that would be a good addition to the people and witnesses you've already mentioned.

The Chair: Thank you, Senator Loffreda.

Senator Smith: Congratulations to you, Senator Mockler, and the rest of the group who will be supporting you as leaders.

In my own view, we don't have a lot of time to be able to review this bill. It is certainly an important bill for entrepreneurs and, of course, from both sides, the entrepreneurs and the lessors, the actual businesses that own the facilities. My hope is that we can focus on trying to get to the key issues and hash out those key issues as expeditiously as possible so that we keep a focus on what we're trying to achieve.

Having someone involved in this business as a family member, I can tell you there is still a concern that no matter what you do with the program, all it's going to do — in terms of providing funds — is accelerate the pathway to bankruptcy. So there are a few issues that really need to be discussed clearly so that we can make this legislation the best it can possibly be.

It's just a comment. Thank you.

The Chair: Thank you.

personnes qui pourraient aussi nous parler de façon vraiment exceptionnelle dans le cadre du présent projet de loi. Je vous remercie respectueusement de votre attention.

Le sénateur Loffreda : Monsieur le président, toutes mes félicitations, encore une fois, et mes félicitations aussi au comité de direction.

Rien n'a été oublié : les ministres, les chambres de commerce. Les chambres de commerce peuvent-elles être plus représentatives de l'ensemble du Canada? Le sénateur Dagenais l'a bien dit. Je connais bien M. Leblanc. Il ferait un excellent témoin.

J'adhère à l'idée, celle du sénateur Boehm, d'inviter le gouverneur de la Banque du Canada. Même s'il s'est dit de belles et grandes choses, je ne les répéterai pas toutes. La banque profite d'un point de vue qui lui permet de contempler l'ensemble du pays et des industries. Nous devrions inviter quelqu'un comme John Stackhouse, qui est un subordonné direct du président-directeur général, qui voit tout ce qui se passe partout au Canada et qui peut vraiment présenter un aperçu génial de nombreux secteurs, de ceux qui éprouvent des difficultés : le secteur des hypothèques commerciales, celui de la location et ce que les banques constatent.

M. Stackhouse travaille pour la Banque Royale du Canada. Je suis retraité. C'est, objectivement, la plus grande banque du Canada. Nous pourrions convoquer d'autres cadres supérieurs d'autres banques si M. Stackhouse ne peut pas se libérer, et nous ne perdrons rien au change, pour autant qu'ils viennent d'une grande banque, dont le portefeuille est représentatif de l'ensemble du Canada. Ce serait une bonne addition aux noms que vous avez déjà prononcés.

Le président : Merci beaucoup, sénateur Loffreda.

Le sénateur Smith : Mes félicitations à vous, monsieur le président, et aux autres chefs du groupe qui vous secondera.

Nous disposons de peu de temps pour étudier ce projet de loi, qui est certainement important pour les entrepreneurs et, bien sûr, des deux côtés, les entrepreneurs et les bailleurs, les entreprises propriétaires des installations. J'espère que nous pourrions nous focaliser sur les enjeux essentiels et en discuter aussi rapidement que possible sans perdre de vue nos objectifs.

Quelqu'un dans ma famille est dans les affaires. Je peux vous dire qu'on continue de craindre que, peu importe ce qu'on fera du programme de financement, il ne fera qu'accélérer la faillite. Nous n'avons donc pas vraiment besoin de discuter de beaucoup d'enjeux, visiblement, pour optimiser ce projet de loi.

Ce n'était qu'une observation. Merci.

Le président : Et à vous pareillement.

Senator Duncan: Thank you very much. First, my congratulations to the chair and members of the steering committee. Thank you once again for taking up the mantle of this committee.

I have two comments to make. First, I've been asked to sponsor Bill C-9 in the Senate and I have reached out to all my colleagues on the Senate Finance Committee to hopefully have a better understanding of any concerns or issues with this bill, so I'm looking forward to speaking with those I have not yet spoken with. Those I have, my thanks for offering your comments and thoughtful advice.

I would like to follow up on a suggestion I had made to the chair and deputy chair regarding witnesses. Senator Forest briefly mentioned this already. A local accounting firm has put an ad in our newspaper inviting small businesses with questions about programs and initiatives such as this to address any questions to them. I think it would be important and an ideal opportunity to hear briefly from the accounting and the accountants' association, particularly as this committee before has dealt with the issue of changes to the Income Tax Act, and how an overhaul is long overdue. We are dealing with changes to the Income Tax Act, so if we could have someone give us an idea of the problems and the issues and what they're seeing, I think that would be helpful for the committee's report.

Thank you very much. Please do get in touch with me if there is any way I can be of assistance. Thank you.

The Chair: Thank you.

Senator Klyne: I don't have a question. I just want to submit for the consideration of inviting as panel witnesses, the National Aboriginal Capital Corporation Association and the National Indigenous Economic Development Board.

Thank you, Mr. Chair.

The Chair: Thank you, Senator Klyne.

Senator Plett: To the chair, let me also offer my congratulations to the hard-fought battle for retaining the chair here. I know you've spent some sleepless nights campaigning and did a wonderful job.

Further to what Senator Boehm said — and I say this in all good humour — I think the four smartest people on the committee are the four women who are on here, so this is quality rather than quantity. I think we're doing fine on this committee for gender balance.

My bigger concern for balance here is regional balance. I'm very disappointed, as somebody from the West, that the only western senator I see on here is Senator Duncan. And that's a bit of a problem. She's pointing out somebody. Oh, Senator Klyne. I

La sénatrice Duncan : Merci beaucoup. Tout d'abord, mes félicitations au président et aux membres du comité de direction. Merci encore d'avoir pris les rênes de notre comité.

J'ai deux observations : d'abord, on m'a demandé de parrainer le projet de loi C-9 au Sénat, et j'ai fait appel à tous mes collègues du comité, dans l'espoir de mieux en comprendre les enjeux et les craintes qu'il soulève. Je suis donc impatiente de discuter avec ceux d'entre eux que je n'ai pas encore rencontrés. Je remercie ceux avec qui j'ai discuté de leurs observations et de leurs conseils avisés.

Je voudrais ensuite revenir sur une idée que j'ai proposée au président et à l'un des vice-présidents sur les témoins. Le sénateur Forest en a déjà parlé brièvement. Une firme comptable locale a publié une annonce dans notre journal pour inviter des petites entreprises qui se posent des questions sur les programmes et les initiatives comme celui dont nous parlons à lui envoyer des questions. Voilà une occasion importante et idéale de prendre le pouls des associations de comptables, particulièrement parce que notre comité, auparavant, s'est penché sur la question des modifications apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu, qui a besoin, depuis bien longtemps, d'une révision. Nous avons affaire à des modifications de cette loi. Si nous pouvions inviter quelqu'un qui nous donnerait un aperçu des problèmes, des enjeux et son point de vue, ce serait utile au rapport de notre comité.

Merci beaucoup. N'hésitez pas à me faire signe si je peux vous être utile. Merci.

Le président : Merci.

Le sénateur Klyne : Ce n'est pas pour une question. Je veux seulement proposer qu'on invite comme témoins l'Association nationale des sociétés autochtones de financement et le Conseil national de développement économique des Autochtones.

Merci, monsieur le président.

Le président : À vous pareillement, sénateur Klyne.

Le sénateur Plett : Monsieur le président, je vous félicite pour la bataille homérique que vous avez livrée pour conserver la présidence. Vous avez passé certaines nuits blanches à faire campagne. Vous avez fait du très bon travail.

Pour en rajouter — avec bonne humeur — aux propos du sénateur Boehm, j'affirme que les quatre personnes les plus intelligentes de notre comité sont les quatre dames de ce côté-ci. La qualité prime donc sur la quantité. Notre comité s'en tire bien en matière de parité.

Parlant d'équilibre, je me soucie avant tout de la bonne représentation des régions. Je suis très déçu, en ma qualité de sénateur de l'Ouest, de n'avoir qu'une seule collègue de cette région, la sénatrice Duncan. Ça pose un problème de taille. Elle

really apologize. Of course, Saskatchewan is certainly from Western Canada. I apologize to you, Senator Klyne, for that. Nevertheless, if we talk percentages, we're still well outgunned here.

Chair, I have no comments as far as the witnesses who have been suggested, but I do need to say I'm a bit disappointed that this is all going to be done in two meetings in one day. I really think Thursday is a long day. I think there could well be three meetings on that day. I think there could be some meetings on Friday. This may be a small bill as far as the number of pages it entails and the number of paragraphs, but it is anything but a small bill as far as the magnitude of it is concerned.

As a Conservative caucus, we were very agreeable with the Leader of the Government in having a pre-study. We are fully anticipating a thorough vetting at a Committee of the Whole in the Senate as well, which we have, of course, been promised, and Senator Gold has always come through with that.

However, chair, I really would encourage strongly for this committee to have at least one, possibly two more meetings over the course of Thursday and Friday. There have been a number of very good suggestions made here, and Senator Galvez said she was going to send some more in, but there have been many good suggestions here that have come from a number of senators, and you will not get anywhere near the number of witnesses you need.

I would really encourage you, chair, to have your steering committee give more thought to adding more meetings to this. Thank you.

The Chair: Thank you, Senator Plett.

Senator M. Deacon: If I could in this format just ask Senator Plett, with respect to the comments he's made, my question perhaps back to the chair is that there are a number of witnesses who have been mentioned. This is an important bill to get right and make sure we have the reflection from a variety of witnesses.

So my candid question is this: Our timeline and backward mapping, what are the wishes and hopes? I know everyone will say yesterday and we need to go as quickly as possible, but getting it right — what are the timelines we're trying to adhere to?

The Chair: Thank you.

Senator Gold: Congratulations, chair, and others, and the steering committee.

We are working against a timeline, just to answer your question, Senator Deacon, that requires Royal Assent by a week from this coming Saturday, to allow the CRA to provide the benefits in a seamless fashion. That has been the understanding

me désigne quelqu'un. Oh! Le sénateur Klyne. Toutes nos excuses. Vraiment! Bien sûr, la Saskatchewan fait certainement partie de l'Ouest. Toutes mes excuses pour cet impair. Néanmoins, en pourcentage, nous demeurons très minoritaires.

Monsieur le président, je n'ai rien à redire aux témoins proposés, mais je dois avouer ma déception de devoir faire tout ce travail en deux séances dans la même journée. Je crois sincèrement que jeudi passera lentement. On pourrait bien y caser trois séances. Il pourrait y en avoir vendredi. Le projet de loi est peut-être petit par le nombre de pages et de paragraphes, mais il est loin d'être mineur quant à sa portée.

Le caucus conservateur a été d'accord avec le leader du gouvernement pour la réalisation d'une étude préalable. Nous nous attendons à une étude approfondie au comité plénier du Sénat, également, que, bien entendu, on nous a promise, et le sénateur Gold a toujours tenu parole là-dessus.

Mais, monsieur le président, j'encouragerais fortement notre comité à se réunir au moins une fois, peut-être deux fois de plus, jeudi et vendredi. Nous avons entendu un certain nombre de bonnes idées, ici, et la sénatrice Galvez en a promis d'autres, mais beaucoup d'excellentes idées nous sont venues d'un certain nombre de sénateurs, et vous serez loin d'obtenir le nombre de témoins dont vous avez besoin.

J'encouragerais vraiment la présidence à amener le comité de direction à réfléchir aussi à la possibilité de consacrer plus de séances à la question. Merci.

Le président : À vous pareillement, sénateur Plett.

La sénatrice M. Deacon : Si, dans la formule actuelle de la séance, je pouvais simplement interroger le sénateur Plett sur ses observations, et la présidence, peut-être, sur le fait qu'il a été question d'un certain nombre de témoins. Voilà un projet de loi qu'il importe de mener à bien et pour lequel nous devons profiter des lumières de divers témoins.

Donc, sans détour, voici ma question : compte tenu des échéances et de l'objectif, quels sont les souhaits et les espoirs? Je sais que tous répondront « hier » et qu'il faut agir le plus rapidement possible, mais, pour nous y prendre de la bonne manière, quelles échéances essayons-nous de respecter?

Le président : Merci.

Le sénateur Gold : Toutes mes félicitations à vous, monsieur le président, aux autres élus et aux membres du comité de direction.

Pour simplement répondre à la question de la sénatrice Deacon, c'est une course contre la montre, qui se termine par la sanction royale, une semaine au plus tard après samedi prochain, pour permettre à l'Agence du revenu du Canada de faire profiter

of all the groups as we've been discussing and planning for this pre-study, and then the passage through the chamber.

With regard to the chamber, I want to confirm what Senator Plett said. There is an understanding among leaders that we'll hold a Committee of the Whole. I think it's scheduled for Tuesday when we return at 3 p.m. for two hours. That will be an opportunity for many senators to question the minister at that point, in addition to the time you'll have with her this coming week.

[Translation]

Senator Dagenais: I would just like to make a comment. I am always surprised how quickly we must consider bills that cost Canadians billions of dollars. We are caught between a very quick review and royal assent. This is not the first time that, in a matter of days, we have had to review bills that involve several billions of dollars in spending. I am always surprised that we have to adjust so quickly. We need much more time to make decisions that affect the aviation sector and airlines in Canada.

[English]

Senator Richards: I agree with Senator Dagenais and Senator Plett. I think everyone has that worry that this bill is going to be presented very quickly and we're just not going to be able to get in the number of witnesses we want to talk to. That's my only concern. It is a big bill, according to the millions and billions of dollars we're going to be spending. It would be good to spend some time with it. It doesn't seem at this moment that it's possible to do that.

Senator Gold: Thank you. I appreciate the comments and everybody's determination, which I share, that the Senate spend the appropriate time on this bill.

I just wanted to put things in context, however. This bill passed in two days in the House of Commons. Thank you to my colleagues and the leadership of all the groups. We have agreed that we will have a pre-study that your committee will do. I have every confidence, chair and steering committee, that in light of all these comments, you will develop an appropriate work plan to make the best use of this week.

In addition to the pre-study — indeed, we gave you the opportunity to extend your study beyond this week, but it's in your hands — we're also having a Committee of the Whole. We will also have many possible days of debate this coming week. We'll be spending far more time on this bill than was spent in

des avantages d'une transition en douceur. C'est ce qu'ont compris tous les groupes, pendant les discussions et la planification de cette étude préalable puis l'adoption du projet de loi par le Sénat.

À ce sujet, je tiens à confirmer les propos du sénateur Plett. Les leaders se sont entendus sur l'organisation d'un comité plénier, prévu pour mardi, quand nous reviendrons à 15 heures, et qui durera deux heures. Beaucoup de sénateurs pourront alors questionner la ministre en plus du temps qu'ils partageront avec elle d'ici la fin de la semaine.

[Français]

Le sénateur Dagenais : J'aimerais juste faire un commentaire. Je suis toujours surpris de la rapidité avec laquelle on doit étudier des projets de loi qui coûtent des milliards de dollars aux Canadiens. On est pris entre une étude très rapide et la sanction royale. Ce n'est pas la première fois qu'on doit étudier des projets de loi qui impliquent des dépenses de plusieurs milliards de dollars en l'espace de quelques jours. Je suis toujours surpris par la rapidité avec laquelle on doit s'ajuster et par le fait qu'il faut beaucoup plus de temps pour prendre des décisions qui concernent le secteur de l'aéronautique et les compagnies aériennes au Canada.

[Traduction]

Le sénateur Richards : Je suis d'accord avec les sénateurs Dagenais et Plett. Nous craignons tous que le projet de loi ne soit présenté à la sauvette et que nous ne puissions questionner le nombre de témoins voulu par nous. C'est ma seule crainte. Ce projet de loi colossal met des millions et des milliards de dollars en jeu. Il serait bon d'y consacrer du temps. Pour le moment, ça semble impossible.

Le sénateur Gold : Merci. Je suis sensible aux observations et à notre détermination à tous pour que le Sénat consacre à ce projet de loi le temps nécessaire.

Relativisons, si vous voulez. Ce projet de loi a été adopté en deux jours à la Chambre des communes. Je remercie mes collègues et la direction de tous les groupes. Nous avons convenu d'une étude préalable, qui sera confiée à votre comité. Je suis absolument persuadé, monsieur le président et chers membres du comité de direction, que, à la lumière de toutes les observations que je viens d'entendre, vous élaborerez un plan convenable de travail pour utiliser au mieux la semaine qui débute.

À l'étude préalable — nous vous avons bien offert la possibilité de la prolonger au-delà de la semaine actuelle, mais ça dépend de vous —, il s'ajoutera une étude en comité plénier. Cette semaine pourrait compter de nombreux jours de débats. Nous consacrerons beaucoup plus de temps au projet de loi que

the other place. So, from my part, from the government representative part, I'm confident we'll have enough time to do the job. In that regard, I look forward to the contribution that your committee is going to make to our study when it does reach the floor of the Senate.

[Translation]

Senator Forest: I would simply like to remind you of two things. We need to take the time to hear all the witnesses, because their testimonies will reflect a difficult reality for some major sectors of economic activity. It's important to remember that this is a preliminary study entrusted to us and that there will also be a committee of the whole in the Senate. This will allow senators who wish to take this study further to do so. In my opinion, we have a duty to hear witnesses from various parts of Canada and various economic sectors, and we need to do it as part of a preliminary study, not as a final study.

[English]

Senator Plett: I'm only going to speak one more time on this issue. This is not supposed to be a back-and-forth here on what we should do, but in reference to what the Leader of the Government just said, I have the highest degree of confidence that the Senate always does a better job than the House of Commons. This wouldn't be the first time that we would do a better job than the House of Commons.

Should we use the fact that the House of Commons managed to rush something through in two days? The last time we had the Minister of Finance in, she was telling us how they had been singing "Kumbaya" on a very controversial issue in the House of Commons.

So, without question, we're going to have a Committee of the Whole where all senators will be involved. We are going to have a debate in the House of Commons where we will all be able to put our views on the line. However, we have a committee that is supposed to do the study. Indeed, they have been mandated to do the study. To ever think that a committee should rush something through because we will then correct their work in the chamber — chair, with the highest degree of regard for our government leader, he is the Leader of the Government that wants this bill. There are those in the opposition who want to take the proper amount of time to make sure this is done right and to take the proper amount of time to make corrections where it clearly isn't done right. So we clearly come at it from two different views. That's not being critical of one view over the other. It is simply that we come at it from two different perspectives, chair.

So I will still stand on that. If there is a way for the committee getting in another one or two meetings, I think that would be well served and time spent well.

ne l'a fait l'autre endroit. Personnellement, en ma qualité de représentant du gouvernement, je suis donc persuadé que nous disposons de suffisamment de temps pour faire le travail. J'ai hâte d'assister au dépôt, au Sénat, de la contribution de votre comité à notre étude.

[Français]

Le sénateur Forest : J'aimerais simplement rappeler deux choses. Il faut prendre le temps de bien entendre l'ensemble des témoins, car ces témoignages seront le reflet d'une réalité difficile pour des secteurs d'activité économique importants. Il importe de rappeler qu'il s'agit d'une étude préalable dont on nous a confié le mandat et qu'il y aura aussi un comité plénier au Sénat. Cela permettra aux sénateurs qui le souhaitent de pousser cette étude plus loin. À mon avis, nous avons le devoir d'entendre les témoignages de gens qui viennent de diverses parties du pays et de divers secteurs économiques, et de le faire dans le contexte d'une étude préalable, et non pas d'une étude finale.

[Traduction]

Le sénateur Plett : Voici ma dernière observation sur cette question. Nous ne sommes pas censés nous renvoyer sans cesse la balle sur ce que nous devrions faire. Je reviens seulement sur ce que le leader du gouvernement vient de dire. Je suis absolument convaincu que le Sénat fait un meilleur travail que la Chambre des communes. Ce ne serait pas la première fois que ça arriverait.

Devrions-nous invoquer le fait que la Chambre des communes a réussi à expédier ce projet de loi en deux jours? La dernière fois que la ministre des Finances est passée ici, elle nous a dit que la Chambre avait chanté *Kumbaya* sur une question très controversée.

Alors, incontestablement, il y aura un comité plénier où tous les sénateurs participeront à un débat dans la Chambre des communes et où nous pourrions exposer nos points de vue. Mais, un comité à nous est censé faire l'étude. Effectivement, c'est le mandat qu'on lui a confié. Le fait même de songer qu'un comité devrait bâcler une étude parce que nous corrigerons ensuite son travail dans la salle du Sénat — monsieur le président, avec le plus grand respect pour le leader de notre gouvernement, il est le leader du gouvernement qui réclame l'adoption de ce projet de loi. Les membres de l'opposition veulent prendre le temps nécessaire pour bien faire les choses et réparer les défauts évidents. Visiblement, deux points de vue s'opposent. C'est un simple constat, sans plus, dénué de toute critique négative, monsieur le président.

Je n'en dirai donc pas plus à ce sujet. Il serait utile que notre comité puisse programmer une ou deux séances de plus. Ce serait du temps bien employé.

Senator Loffreda: There is a saying that my dad used to say: You either do it well or don't do it at all. We used to have the same saying in banking.

With time permitting, I just want to make a suggestion. When we get important witnesses — I stress the fact that bankers see the businesses across the country, across the industries. They have the books and the portfolios. They speak to each other. It's very important. The concern I have is, with a delay of two or three days, getting senior executives could sometimes be difficult.

I have a suggestion. They obviously can't choose their time; the committees have their time. If they can give us 10 or 15 minutes, that would be fine. But obviously planning way in advance and fixing these times, and having the proper witnesses, are always a key to our success. At this point in time, we can't do it but maybe we can have them for a lesser amount of time, if they're not available for the whole period that we would like to have them. That's my concern; getting the right people in such a short period of time.

The Chair: On this, honourable senators, there is no doubt what I have heard as chair —

Senator Dagenais has another comment before we close.

[*Translation*]

Senator Dagenais: I'd just like to make a very brief comment before we close the meeting. I do not wish to add to what Senator Plett said or disrespect Senator Gold, but if the House of Commons passes bills in two days, good for it. Thank goodness the Senate does not have to do the same thing. The Senate, which is the chamber of sober second thought, must take the time needed. I don't want to hear the argument "that bill was passed in two days by the House of Commons, you know." I don't find that to be a strong argument. I just wanted to make a simple comment.

[*English*]

The Chair: As chair, I want to say that we have done our due diligence to listen to each and everyone. I will be asking the steering committee before we adjourn this meeting of the whole membership of the Senate Finance Committee, so therefore a link to what you have shared with us, comments you have made, will be on the agenda of the steering committee. Immediately after we adjourn this meeting, we will have the steering committee. On this, I believe that due diligence has been given. We will take into consideration your comments, and then we will send, through the clerk, the planned agenda for this week, in order that we will be in a position to report back to the Senate on Tuesday the 17th in the afternoon.

Le sénateur Loffreda : Mon père disait : « On fait du bon travail ou on ne fait rien du tout. » Nous disions la même chose dans le secteur bancaire.

Si le temps le permet, voici une idée : quand nous accueillerons d'importants témoins — je souligne le fait que les banquiers ont un point de vue sur l'ensemble du pays, l'ensemble des secteurs industriels... Ils ont des livres, des portefeuilles. Ils se parlent entre eux. C'est très important. Le hic, c'est que, avec un jeu de deux ou trois jours, il est parfois difficile de mettre la main sur des cadres supérieurs.

Voici : visiblement, ils ne sont pas libres de leur temps; les comités, oui. S'ils pouvaient nous accorder 10 ou 15 minutes, ce serait excellent. Mais, manifestement, une planification faite bien d'avance, l'établissement d'un calendrier et l'audition des bons témoins sont toujours pour nous la recette gagnante. Actuellement, ça nous est impossible, mais nous pourrions peut-être les entendre moins longtemps, s'ils ne peuvent se libérer pour tout le temps pendant lequel nous voudrions disposer d'eux. Voilà mon sujet de préoccupation, entendre les bons témoins en si peu de temps.

Le président : Sur ce, chers collègues, il est indéniable que ce que j'ai entendu en ma qualité de président...

Le sénateur Dagenais a une autre observation à faire entendre avant la fin de la séance.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : J'aimerais faire un très court commentaire avant de clore la séance. Je ne veux pas renchérir sur les propos du sénateur Plett ni manquer de respect envers le sénateur Gold, mais si la Chambre des communes adopte des projets de loi en l'espace de deux jours, grand bien lui fasse. Dieu merci, le Sénat n'est pas obligé de faire la même chose. Le Sénat, qui est une Chambre de réflexion, doit prendre le temps nécessaire. Je ne veux pas qu'on me donne cet argument : « Vous savez, ce projet de loi a été adopté en deux jours par la Chambre des communes. » À mon avis, cet argument ne fait pas le poids. C'était un simple commentaire que je voulais faire.

[*Traduction*]

Le président : En ma qualité de président, je tiens à affirmer que nous avons fait preuve de diligence raisonnable en écoutant tous ceux qui avaient une opinion. Je demanderai au comité de direction, avant de lever la présente séance de notre comité, de créer un lien qui conduira à vos témoignages, à vos observations, sur le calendrier de ses travaux. Immédiatement après la levée de la séance, le comité de direction se réunira. À ce sujet, je crois que nous avons fait preuve de diligence raisonnable. Nous prendrons vos observations en considération puis nous ferons parvenir, par l'entremise de notre greffière, le projet de nos travaux pour le reste de la semaine, pour que nous puissions faire rapport au Sénat dans l'après-midi du mardi 17 novembre.

On this, honourable senators, I now declare the meeting adjourned. Again, a reminder, please steering committee, stay connected on this connection, so that we will continue and finalize our plan for the Finance Committee to be shared immediately, in the next 24 hours, with all senators of the Finance Committee.

(The committee adjourned.)

Je réitère mon rappel. Je demande aux membres du comité de direction de bien vouloir rester connectés cet après-midi pour que nous continuions de planifier les travaux de notre comité des finances, que nous y mettions le point final et que nous le communiquions immédiatement, dans les prochaines 24 heures, à tous les sénateurs du comité des finances. Sur ce, honorables sénateurs, la séance est levée.

(La séance est levée.)
